

# KaunisGrani

No Nr 6/26.4.-16.5.2016

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

JUHO SUORAMAA



Claudio Matrone ja taustalla joukkueen kapteeni Petter Meyer Rauman Pallo-iroja vastaan pelatussa ottelussa 3.10.2015. ARKISTOKUVA.

Claudio Matrone och i bakgrunden lagkapten Petter Meyre i matchen mot Rauman Pallo-iro 3.10.2015. ARKIVBILD.

**EKA KOTIMATSI VOITETTU! GrIFK pelaa tänä vuonna kahdeksan vuoden tauon jälkeen Ykkösessä.**

LUE LISÄÄ SIVULTA 11

**SEGER I FÖRSTA HEMMAMATCHEN! GrIFK har kämpat sig till herrarnas Etta efter en paus på åtta år.**

LÄS MER PÅ SID. 11

JYRILAITINEN.FI



**Vuosi sen jälkeen kun Eiran sairaala osti Granimedin, näyttää tilanne valoisalta, kertoo toimitusjohtaja Nella Ginman-Tjeder.**

LUE LISÄÄ SIVULTA 7-8

Ett år efter att Eira sjukhus köpte Granimed ser det ljusst ut, berättar VD Nella Ginman-Tjeder.

LÄS MER PÅ SID. 7-8

JYRILAITINEN.FI



**SÄÄSTÖKUURI TULOSSA. Kauniaista uhkaavat tummat pilvet taloushorisontissa, kirjoittaa kaupunginjohtaja Christoffer Masar.**

LUE LISÄÄ SIVULTA 2

VI FÅR DRA ÅT SVÅNGREMMEN. Grankulla hotas av mörka moln på den ekonomiska horisonten, skriver Stadsdirektör Christoffer Masar.

LÄS MER PÅ SID. 2

**KaunisGrani**



#### KIRJELAATIKKO

Nalle Valtiala kysyy Ray Bradburya mukaillen:

Kuinka kauan Kauniainen on vielä kaunis koneisto?

Anne Mansikkasalon mielestä nyt kannattaa olla tarkkana lisääntyvän rakentamisen ja luontoarvojen suhteen.

LUE LISÄÄ SIVULTA 14

#### BREVLÅDAN

Nalle Valtiala frågar med Ray Bradbury hur länge Grankulla får förbli en vacker maskin?

Anne Mansikkasalo tycker att stadens beslutsfattare ska vara noga vad gäller ökad byggnation och miljövård.

LÄS MERA PÅ SID. 14



VAPPUTUNNELMAAN!  
KAUPPAKESKUS GRANI KÖPCENTRUM  
GLADA WAPPEN!




Grani  
KAUPPAKESKUS  
KÖPCENTRUM

**GRANI**  
PÄIVÄ | DAGEN  
to 19.5. 17-20.30



Granipäivä on avoin kaikille – Perusta torille pop-up kauppa, järjestä kirppis tai yhdistys-arpajaiset, esittele tuotteitasi ja osaamistasi...  
**OSALLISTU SINÄKIN!**

Granidagen är öppen för alla – Ställ upp en pop-up butik, ordna lopptorg eller föreningslotteri, förevisa dina produkter eller ditt kunnande...  
**KOM MED!**

Ota yhteyttä 9.5. mennessä **Kontakta oss** senast 9.5. [toimisto@kauniaistenyrittajat.fi](mailto:toimisto@kauniaistenyrittajat.fi)





Välkommen till kontoret!

**Handelsbanken Grankulla**  
- personlig placerings-  
rådgivning och kapital-  
förvaltning nära kunden.



Lasse Isomeri  
Private Banker  
tfn 010 444 3603\*  
[lasse.isomeri@handelsbanken.fi](mailto:lasse.isomeri@handelsbanken.fi)

Grankulla  
Thurmansplatsen 10  
tfn 010 444 3600\*  
[handelsbanken.fi/grankulla](http://handelsbanken.fi/grankulla)  
\*0,0835 e/samtal + 0,1209 e/minut.

**Handelsbanken**

**Lahjakortti hänelle!**

- alusasut arkeen, juhlaan
- uima-asut, yöasut

**Lara's secret** 050-357 9335

- naisten vaatteet 36-52

**Mandi Fashion** 040-725 3520



Tunnelitie 5-Tunnelvägen 5, 02700 Kauniainen -Grankulla | [www.larassecret.fi](http://www.larassecret.fi)  
MA-PE/MÅ-FRE 10-18 | LA/LÖ 10-15



**n&G** NICE & GUYS KUNTOSALI  
Kauppakeskus Granin 2.krs

**AVOIMET OVET**  
TI 3.5 KLO 16-20!

**Paikalla 3.5 upeiden Under Armour treenivaatteiden esittelijä klo 18-20**

**Avoimet ovet tarjous:**  
**Kuntosalitreenit elokuun loppuun 179€!**

Tarjous voimassa 30.4-3.5

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-23 vuoden jokaisena päivänä. 55€/kk, ei pitkää sitoutumista.

[niceandguys.fi](http://niceandguys.fi) [asiakaspalvelu@niceandguys.fi](mailto:asiakaspalvelu@niceandguys.fi) 050 525 7735





## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**TUOMAS WÄINÖLÄ & LAURI PORRA SOITTAVAT KIRJASTOSSA TO 28.4. KLO 18.30.** Wäinölä on Kauniaisissa syntynyt kitaristi, joka on työskennellyt sessiomuusikkona ja soittanut useiden artistien albumeilla. Häneltä ilmestyi kehuttu soololevy *Human Being* v. 2011. Lauri Porra on tällä hetkellä tunnettu metalliyhtye *Stratovariuksen* basistina. Hän on tuttu monista eri kokoonpanoista ja on säveltänyt myös elokuvamusiikkia. Bassosoolon SM-kilpailut Porra on voittanut v. 2003 ja 2004.

**TUOMAS WÄINÖLÄ OCH LAURI PORRA SPELAR I BIBLIOTEKET TO 28.4 KL. 18.30.** Wäinölä är en gitarrist född i Grankulla som har arbetat tillsammans med många olika artister. Han gav ut den kritikerrosade solokivan *Human Being* år 2011. Porra är för närvarande basist i det kända metalbandet *Stratovarius*. Också han är känd från många olika musiksammanhang och har t.ex. komponerat filmmusik. Porra vann FM i bassolo år 2003 och 2004.

## suosittelemme vi rekommenderar

**FI UNICEF-KONSERTTI 9.5.** Kauniaisten ruotsinkieliset koulut järjestävät hyväntekeväisyyskonsertin maanantaina 9.5. Uudessa Paviljongissa.

Sekä ala-aste että yläaste ovat virallisia Unicef-kouluja ja konsertti on tapa tukea Unicefin työtä. Konsertissa esiintyy ala- ja yläkoulujen kuorojen lisäksi myös lukion laulajia sekä Kauniaisten ukuleleseura *Grus*.

Konserttiin on vapaa pääsy, mutta väliaikatarjoilun tuotto menee lyhentämättömänä Unicefille. (SV)

**SE UNICEFKONSERT 9.5** Måndagen 9.5 kl. 18.30 arrangerar de svenskspråkiga skolorna i Grankulla en välgörenhetskonsert i Nya Paviljongen.

Såväl gymnasiet som lågstadiet är officiella Unicef-skolor och det här är ett sätt att stöda Unicefs arbete.

Gymnasiet arrangerar en egen vårkonsert i slutet av april och bidrag från den konserten kommer att framföras på Unicef-konserten, allt under ledning av **Marina Lindholm**.

**Lotta Vaenerberg** och **Pamela Sandström** har med sig Granhultsskolans körer och en mindre ensemble från Hagelstamska skolan. Som gästartist medverkar *Grus*, d v s Grankulla ukulelesällskap så det blir garanterat ett omväxlande program.

Inträdet till konserten är gratis, istället ombuds publiken reservera stora pengar för att under pausen köpa kaffe och kaka. Intäkterna går oavkortat till förmån för Unicef.

MARINA LINDHOLM



JESSICA OLLUS



JESSICA OLLUS

Studerande från GG:s sjunger till förmån för Unicef. Bild från skolans vårkonsert 2015.

GG:n oppilaat laulavat Unicefin hyväksi. Kuvat ovat koulun kevätkonsertista 2015.

## luontonurkka henriks hörna



HENRIK BREMER

**FI VIHDOINKIN YSTÄVÄNI PENTTI PUNARINTA LAULAA TAAS KIRKASTA, HENTOA LAULUAAN!** Kaunis Granin luontokuvaaja **Henrik Bremer** kertoo miksi hän kuvaa lintuja: "Jo varhain lapsuudessa kiinnostuin luonnosta ja erityisesti linnuista. Me asumme Itä-Helsingissä, joka oli puhdasta maaseutua viljeltyine peltoineen ja syvine metsineen. Jäätyäni eläkkeelle kiinnostus heräsi uudelleen digitaalikameran tulon myötä.

Kaikki me tiedämme miten tärkeää on liikkua. Minulle paras tapa jonka tiedän, on liikkua luonnossa kamera olalla, ei stressiä, raikasta ilmaa ja usein odottamattomia luontolämyksiä. Suosittelemme lämpimästi!"

**f** Monet Henrikin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.

**SE ÄNTLIGEN SJUNGER MIN VÄN ROBIN RÖDBRÖST SIN KLARA SPÅDA SÅNG!** Kaunis Granis naturfotograf **Henrik Bremer** berättar om varför han fotar fåglar: "I tidig barndom blev jag intresserad av naturen och speciellt fåglar. Vi bodde i östra Helsingfors, som var ren landsbygd med odlade fält och djupa skogar. Efter pensioneringen har intresset vaknat på nytt med digitalkamerans intåg.

Alla vet vi hur viktigt det är att röra sig, det bästa sättet jag vet är ute i naturen med kameran på axeln, ingen stress, frisk luft och ofta oväntade naturupplevelser. Rekommenderas varmt!"

**f** Många av Henriks fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.

## kesäleirejä sommarläger

THINKSTOCK



**FI RENTOA JA ILOISTA KESÄTOIMINTAA LAPSILLE.** Kauniaisten kulttuuri- ja vapaa-aikatoimi järjestää jälleen suosittuja Lasten kesä -päiväleirejä 7-12 -vuotiaille lapsille kesäkuussa ja elokuussa. Kansalaisopisto puolestaan tarjoaa tuttuun tapaan MusaKesä-leirin pienille soittajille.

Lasten kesä 2016 rakentuu kolmesta teemakokonaisuudesta, joihin kaikkiin lapset viikon aikana osallistuvat. Lapsen tulee kuitenkin valita omien mieltymystensä mukaan yksi pääleiri, jolla päivä aina alkaa: **TAIDELEIRI**, **SPORTTIKURSSI** tai **KESÄPUISTO**.

**TAIDELEIRILLÄ** kokeillaan erilaisia kulttuurielämyksiä, esim. graffitia ja katutanssia. Ohjelmaan on helppo osallistua ilman aiempaa kokemusta. Ohjaajina toimivat oman alansa asiantuntijat. **SPORTTIKURSSILLA** leikitään, pelataan ja tutustutaan eri urheilulajeihin liikunnanohjaajien ammattitaitoisella opastuksella.

**KESÄPUISTOSSA** tarjotaan tekemistä kädentaitojen, lauta- ja pihapeliin parissa. Kiireettömään leiripäivään jää hyvin aikaa myös omille leikeille ja touhuille. Ohjaajina toimivat nuorisohjaajat ja koulunkäyntiavustajat.

Leiripäivä alkaa aina Uuden Paviljongin pihalla klo 9 ja päättyy klo 14. Aamupäivä ollaan valitun pääteeman mukaisessa toiminnassa ja lounaan jälkeen vaihdetaan toiseen teemaan. Leiriviikon päättymistä juhlietaan viimeisenä iltapäivänä joko elokuvan tai leiridiscon merkeissä. Tarkempi viikko-ohjelma jaetaan leirin alkaessa.

**Lasten kesä I** : 6.-10.6.2016 • **Lasten kesä II** : 13.-17.6.2016

**Lasten kesä III** : 20.-23.6.2016 • **Lasten kesä IV** : 1.-5.8.2016 (vain sporttikurssi)

Leirin hinta on 80 e/leiri. Maksuun sisältyy toiminnan lisäksi vakuutukset, yhteinen lounas ja huippuohjaajat.

**Granin Lasten kesään ilmoittaudutaan vain netissä.**

**Ilmoittautuminen alkaa keskiviikkona 27.4 klo 9.**

**Lisätietoja ja ilmoittautuminen osoitteessa:**

[www.kauniainen.fi/lastenkesa](http://www.kauniainen.fi/lastenkesa)

**TARJOLLA MYÖS MUSAKESÄ-LEIRI 2016!** Kansalaisopiston MusaKesän hinta on 150 €/viikko, ja vaatimuksena vähintään 6 kk soittokokemus. Ilmoittautuminen tapahtuu puhelimitse Kauniaisten kansalaisopistoon **ma 18.4 klo 10** alkaen, puh: 09 5056 274.

Kun ilmoitat lapsen kurssille, muista ilmoittaa lapsen soitin, kuinka kauan lapsi on soittanut ja onko lapsella erikoisruokavalio.

**SE ROLIGA OCH AVSLAPPNADE SOMMARLÄGER FÖR BARN** Grankullas kultur- och fritidstjänster ordnar igen i år de populära dagslägren Barnens Sommar för barn i åldern 7-12 år i juni och augusti. Medborgarinstitutet erbjuder enligt tidigare modell MusikSommar-lägret för små vänner av musik.

Barnens sommar i Grani 2016 bygger på tre temahelheter, vilka alla barn deltar i under veckan, dock så att barnet ska välja ett huvudtema (huvudläger) enligt sina egna preferenser eller behov. Lagerdagen börjar alltid med huvudtemat: **KONSTLÄGER**, **SPORTKURS** eller **SOMMARPARK**.

**KONSTLÄGRET** är ett läger där man provar på olika kulturupplevelser, ex. graffiti och gatudans. Det är lätt att delta i programmet utan tidigare erfarenhet. Ledarna är experter inom sina respektive områden.

På **SPORTKURSEN** får barnen leka, spela och bekanta sig med olika idrottsgrenar med yrkeskunniga idrottsinstruktörer som handleder.

**SOMMARPARKEN** erbjuder sysselsättning i form av hantverk samt brädspel och utomhusspel. Den stressfria lägerdag lämnar också gott om utrymme för barnens egna lekar och bestyr. Som lägerledare har vi ungdomsledare och skolgångsbiträden.

Lägerdagen börjar alltid på Nya Paviljongens gård (Västra skolstigen 1) kl. 9 och slutar kl. 14. På förmiddagen sysslar barnen med sitt huvudtema. Efter lunchen byter man till något av de två andra temana. Lagerveckan avslutas med en film eller med lägerdisco. Ett detaljerat veckoprogram delas ut i början av lägret. **Barnens sommar I** : 6.-10.6.2016 • **Barnens sommar II** : 13.-17.6.2016 • **Barnens sommar III** : 20.-23.6.2016 • **Barnens sommar IV** : 8-10.8.2016 (bara sportkurs, sista dagen 10.8 är utflyktsdag)

Priset är 80 euro/läger. Avgiften täcker försäkringarna, en gemensam lunch och lägerledare i toppklass.

**Till Barnens sommar i Grani kan man anmäla sig bara på nätet. Anmälan börjar onsdagen 27.4 kl. 9. Mer information och anmälan på adressen: [www.grankulla.fi/barnenssommar](http://www.grankulla.fi/barnenssommar)**

**ÄR MUSIKSOMMAR-LÄGRET NÅGOT FÖR DITT BARN?** Medborgarinstitutes Musiksommar kostar 150 euro/vecka. Där är kravet att man spelat i minst sex månader. Anmälningen sker per telefon till Grankulla Medborgarinstitut fr.o.m. måndagen 18.4. kl. 10, tfn 09 5056 274. Kom ihåg också att anmäla vilket instrument barnet spelar, hur länge barnet spelat och ifall barnet har någon specialdiät.

## Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

**Muotokuvaus studiolla 120 €, miljöössä 200 €**

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)  
(sopimuksen mukaan paikalla)  
info@jyrilaitinen.fi 040 539 5505

**JyriLaitinen.fi**  
Valokuvaaja

## English with Jack Barry

One-To-One and Small Group Training  
Jack Barry | p. 044 578 0777 | englishwithjack.fi

**Seuraava lehti postilaatikossasi 17.5.2016**

**Kaunis Grani** vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i **Kaunis Grani**.



10:08 AM 90%

Etusivu - KaunisGrani  
www.kaunisgrani.fi

**KaunisGrani**

Grani-jalkapalloa nyt Ykkösessä »  
Granifotboll i Ettan »

Kauniaisten verkkolehti  
**kaunisgrani.fi**  
Grankullas webbtidning

**Lue uusi verkkolehti!**  
**Läs vår nya nättidning!**



Tule nauttimaan hetki omaa aikaa ja hanki samalla upea look kevään juhliin.

m.i.o lookista saat juuri sinulle sopivat hiuspalvelut kaikkiin elämäntilanteisiin. Tarjoamme asiakkaillemme kiireettömän hetken rennossa ilmapiirissä, missä työ toteutetaan aina laadusta tinkimättä vain parhaita ammattilaistuuotteita käyttäen.

Tervetuloa viihtymään!

Ajanvaraus:  
010 279 3949, 045 888 7780  
tai [www.miolook.fi](http://www.miolook.fi)  
Thurmanin aukio 10,  
02700 Kauniainen

m.i.o look  
hairstudio

## HAE TERVE SUU + SYY HYMYYN

HAMMASTARKASTUS  
JA TARVITTAVAT  
RÖNTGENKUVAT

**68€\***

OMAVASTUU 52,50 €

HAMPAIDEN  
VALKAISU

**145€\*\***

NORMAALISTI 295 €

VARAA  
AIKA  
HELPOSTI  
NETISTÄ

**Hammaslääkärit**  
**Jaarte & Jungell**  
Kirkkotie 15, Kauniainen  
09 512 9110

\*Omavastuu Kela-korvauksen jälkeen 52,50 € (korvataan joka toinen kalenterivuosi). \*\*Turvallinen hampaiden valkaisu edellyttää, että hampaat ja ikenet ovat hyvässä kunnossa.

Tarjoukset ovat voimassa 30.4. 2016 mennessä tehdyissä ajanvarauksissa.

**plusterveys**  
JAARTEJUNGELL.FI

A Member of The Linde Group | **AGA**

## SUORINTA TIETÄ KOTIIN

- AGAn kaasut kotiinkuljetuksella



Tilaa AGAn nestekaasu ja hiilidioksidi helposti verkosta!

**KOTIKAASU.FI**



Toimitus  
**SEURAAVANA**  
**ARKIPÄIVÄNÄ!**



JYRILAITINEN.FI



**Nella Ginman-Tjeder** on ollut Eiran sairaalan toimitusjohtaja viime syyskuusta lähtien: "Me emme kilpaile kunnallisen terveydenhuollon kanssa, me täydennämme sitä. On vaikea arvioida yksittäisiä syitä miksi asiakkaat hakeutuvat meidän vastaanotolle. Mutta on selvää, että yksityiselle lääkäriasemalle on Kauniaisissa tarvetta."

**Nella Ginman-Tjeder** är VD för Eira sjukhus sedan september: "Vi konkurrerar inte med kommunens hälsovård, vi kompletterar den. Det är svårt att bedöma enskilda orsaker varför kunderna söker sig till oss. Men det är uppenbart att det finns ett behov av en privat läkarstation i Grankulla."

JYRI AITINEN.FI



**Karl Johan Tötterman** on kardiologi ja sisätautien erikoislääkäri: "Täällä on saman katon alla kaikki mitä lääkäri tarvitsee voidakseen tehdä hyvää työtä, ja tilat ovat raikkaat ja tarkoituksenmukaiset. Oikeastaan ainoa, mikä puuttuu, on röntgen, koska siihen tarvitaan lyijyä seinäin."

**Karl Johan Tötterman** är kardiolog och specialist på inre medicin: "Här finns allt vad en läkare behöver för att göra ett bra jobb under samma tak och lokalen är fräsch och ändamålsenlig. Det enda vi egentligen saknar är röntgen, eftersom det behövs bly i väggarna."

JYRILAITINEN.FI



**Harriet Eriksson** on sairaanhoitaja ja on työskennellyt Eira Granin vastaanotossa marraskuusta lähtien. Hän on ollut pitkään Eiran palveluksessa. "Pidän siitä että kaikki hoituu ja palvelu on sujuvaa. Esimerkiksi tänään lääkärimme saapui klo 9 ja ensimmäinen varattu potilasaika oli klo 10. Mutta 20 minuuttia sitä ennen tuli eräs asiakas ilman ajanvarausta, lääkäri otti hänet mielellään vastaan ja ehti jutellakin hetken."

**Harriet Eriksson** är sjukskötare och har jobbat i Eira Granis reception sedan november. Hon har jobbat länge på Eira i Helsingfors. "Jag gillar att få allt att löpa och se till att servicen är smidig. Idag t.ex. kom vår läkare kl. 9 och hade första patienten inbokad kl. 10. Men 20 minuter före kl. 10 kom en kund obokad och läkaren tog gärna emot och hann t.o.m. med en liten pratstund."

## Yhä useampi löytää tiensä Eiran palveluihin kauppakeskuksessa

Vuosi sen jälkeen kun *Eiran sairaala* osti *Granimedin*, näyttää tilanne yksityisen toimijan kannalta valoisalta: Yhä useampi asiakas löytää tiensä *Harriet Erikssonin* palvelutiskille kauppakeskuksen kolmanteen kerrokseen – se mikä houkuttelee on lyhyet jonotusajat, ylitsevuotavan ystävällinen palvelu ja lääkärit, joista asiakkaat pitävät.

**K**un astumme hissistä, jonka *Eiran lääkäriasema Grani* (nimestä on tiputettu *Granimed* pois) jakaa kaupungin sosiaalitoimiston kanssa, on eräs asiakas juuri maksamassa *Harrietin* tiskillä.

Asiakas ei halua tulla kuvatuksi tai kertoa nimeään, mutta sanoo, että hän pistäytyi aamulla uusiakseen ajokorttinsa, koska hän on yli 70-vuotias. Mies ei ollut varannut aikaa etukäteen ja hän piti sujuvasta palvelusta.

– Juuri näin kaiken pitäisi hoitua, hän sanoi.

Kuljemme läpi lyhyen, valoisan käytävän jonka seinää koristaa okran värinen taulu perinteikkäästä *Eiran* sairaalasta *Laivurinkadulla* ja istuudumme yhteen vastaanottohuoneeseen **Nella Ginman-Tjederin** kanssa. Hän on toiminut *Eiran* toimitusjohtajana kuusi kuukautta, aikaisempaa johtajakokemusta hänellä on mm.

Suomen *American Expressin*, *Sanoma-konsernin*, *Indemeas-yhtiöstä* ja viimeksi *Ifolorista*.

### Osaamista ja laatua

Hänen tehtävänsä on uudistaa ja luoda kasvua.

– Olemme pieni toimija, liikevaihto noin 8 miljoonaa euroa ja suomalaisten lääkärien omistama, se on meidän vahvuutemme ja viehätysmekanismi. Tarjoamme palvelujamme sekä suomen- että ruotsinkielisille asiakkaille.

Maanläheisenä viestintäammattilaisena ja digitaalisen markkinoinnin ja asiakaskokemusten asiantuntijana *Ginman-Tjeder* haluaa, että asiakkaat löytävät palvelut entistä helpommin. On tärkeää että *Eiran* nettisivut vastaavat asiakkaiden tarpeeseen löytää parilla nopealla klikkauksella oikea lääkäri.

– Myöhemmin tänä vuonna tuomme markkinoille

Uuden *Eiran*. Syksyllä kerromme lisää!

– Panostamme vankkaan osaamiseemme, pitkään kokemukseemme ja laatuun. Tämä on palveluliiketoimintaa jossa kysymyksessä ovat ihmiset, ja he tulevat uudelleen vain jos ovat tyytyväisiä.

### Ei vastakkainasettelua

*Ginman-Tjeder* ei näe mitään vastakkaisasettelua yksityisen ja kunnallisen välillä Kauniaisissa.

– Päinvastoin. Tilanne on win-win: olemme tuoneet mukamme *Eiran* specialis-tien asiantuntemuksen, joka äskettäin sai *BAG*-palkinnon (*Brandit Audit Group*). Nyt palvelut, joita *BAG* piti pääkaupunkiseudun lääkäriasemien parhaina, ovat keskellä Kauniaista.

– Alalla tapahtuu juuri nyt tavattoman paljon. *SOTE* on oma soppansa ja on suuri kysymysmerkki mihin se johtaa.

Turbulenssi on suuri, kaikki ostavat kaikkea ja mukaan on tullut paljon investoijia ulkomailta ja myös digitalisoituminen nettilääkäripalveluineen on iso trendi.

Tämän takia *Ginman-Tjeder* on ylpeä jatkuvuudesta henkilökunnan keskuudessa niin *Isossa Eirassa* *Helsingissä* kuin *Pikku Eirassa* *Kauniaisissa*, jossa ilmapiiri on rauhallinen ja ihmisläheinen.

– Asiakkaamme *Granissa* ovat olleet tyytyväisiä että palvelutarjonta on monipuolinen yleis- ja erikoislääkäreineen ja että laboratorioon voi tulla ilman lähetettä, sanoo tj. ja kiirehtii pois ehtiäkseen suureen kokoukseen, jonka hän on järjestänyt *Eiran* henkilökunnalle *Helsingissä*.

### Senioriklinikka suosittu

Palvelu, joka valtaa alaa myös *Kauniaisissa*, on 250 euroa maksava *Eiran* senioriklinikka.

Se tarkoittaa tapaamista ensin oman sairaanhoitajan kanssa, joka tekee ensimmäisen kartoituksen, lähettää asiakkaan laboratorioon mm. sokeri-, rasva-, kolesterolimittauksia, virtsanäytteen ottoa ja sydänfilmiä

” Kyse on ihmisistä, ja he tulevat uudelleen vain jos ovat tyytyväisiä.

varten, valitsee yhdessä asiakkaan kanssa omalääkärin ja antaa tarvittaessa ohjeita jatkohoitoa varten.

Senioriklinikka toimii hieman kuin työssäkäyvien työterveydenhuolto ja yhteisesti sovitaan rytmistä, jolla asiakas kutsutaan jatkossa lääkärin kontrolleihin.

Yksi heistä, jotka varmistavat että jatkuvuus toimii, on kardiologian ja sisätautien erikoislääkäri **Karl Johan Tötterman**, johon tör-

määmmme käytävällä.

– Aloin ottaa vastaan potilaita täällä toukokuussa 2015 ja olen viihtynyt tavattoman hyvin. *Helsingin Eirassa* olen työskennellyt vuodesta 2004 lähtien.

– Tavallisesti otan vastaan

potilaita yleislääkärin lähetteellä, mutta täällä autan kaikessa mihin minua tarvitaan. Rajoja ei saa olla, pääasia on että me autamme potilaita.

**NINA WINQUIST**

*Ajanvaraus puh. 09 1620 670 tai netin kautta Granin lääkäriasema on avoinna ma klo 9–18, ti–pe klo 9–16. Kauppakeskus Grani, 3. kerros, Kauniaistentie*

## Allt fler i Grani hittar till Eiras tjänster i köpcentrum

Ett år efter att *Eira sjukhus* köpte *Granimed* ser det ljus ut för den privata aktören: Allt fler kunder hittar fram till *Harriet Eriksson* bakom servicedisken på köpcentrets tredje våning – det som lockar är de korta kötiderna, en översvallande vänlig service och läkare kunderna gillar.

**N**är vi kommer ut ur hissens som *Eira läkarstation Grani* (man har droppat *Granimed* från namnet) delar med stadens socialbyrå är en kund i färd

med att betala hos *Harriet* vid disken.

Kunden vill inte bli fotad eller uppge sitt namn, men säger att han på morgonen droppade in för att förnya

körkortet eftersom han är över 70. Mannen hade inte beställt tid på förhand och gillade den smidiga servicen.

– Det är ju så här det ska gå till, tyckte han.

Vi går genom den korta, ljusa korridoren med en ockrafärgad tavla av anrika *Eira sjukhus* vid *Skepparegatan* och slår oss ner i ett av läkarrummen med **Nella**

**Ginman-Tjeder**. Hon är *Eiras* VD sedan sex månader med tidigare chefserfarenhet från bl.a. *American Express Finland*, *Sanoma-koncernen*, *Indemeas* och nu senast *Ifolor*.

**Kunnande och kvalitet** Hennes uppgift är att förnya och skapa tillväxt.

Jatkuu sivulla 8  
Fortsätter på sidan 8

# ”Nyt tämä alkaa muistuttaa jo kauppakeskusta”

Kauppakeskus Granin remontin ansiosta nyt voi kävellä kuivin jaloin *S-marketin*, *Alkon*, *Kakku&Leipäkeisarin* ja *R-kioskin* välillä. Kuten yksi asiakas sanoi: ”Nythän tämä alkaa muistuttaa jo oikeaa kauppakeskusta”.

**L**opputulokset tuntuvat paljolti. Myymälätila on yhtä suuri kuin aikaisemmin, mutta siitä on tullut selkeämpi, valoisa ja avonaisempi, sanoo Alkon myymäläpäällikkö **Heini Vuorijoki**.

Vuorijoki ei ole mikään tulokas Kauniaisissa, vaan on johtanut myymälää jo kaksitoista vuotta. Hän sanoo, että asiakkaat jotka katosivat sen myötä että Alkon oli oltava suljettuna kokonaista viisi viikkoa, alkavat nyt vähitellen palata.

– He ovat tyytyväisiä ja katselevat ihastuneina ympärilleen. ”Alkaa muistuttaa jo kauppakeskusta”, kuten yksi heistä sanoi.

– Olemme saaneet uusia hyllyjä ja olemme nyt linjassa muun maan Alko-konseptin kanssa, hän toteaa tyytyväisenä.

Vuorijoki sanoo että ei ole Alkon linjan mukaista suo-

sitella yksittäisiä tuotteita, mutta toteaa, että luomu ja eettinen on nyt suosittua.

– Parsasesongin valkoviinit ovat tietenkin suosittuja ja pian vapun myötä kaikki kuohuvat juomat.

## S-market on panostanut suuresti

Marketpäällikkö **Kim Forsman** sanoo olevansa ”vähän pyörällä päästään” kaikista uudesta supermarketissaan: 400 neliometriä lisätilaa ja digitaalista viestintää kaupan jättiruuduilla.

– Meillä on 300 tuumaa screenejä jolla voimme tiedottaa asiakkaille asiakastapah- tumista jatkuvalla syötöllä.

Uudesti nimetty S-market Grani on lisännyt valikoimaa tuhannella tuotteella, Appetitsin herkkutiskillä sekä Fazerin leipätiskillä, josta voi muun muassa ostaa uutta Granileipää, joka leivotaan juureen paikan päällä myy-

mälässä. Ja asiakastapahtumia joka perjantai...

## Edelläkävijä Suomessa

– Mitä asiakastiedottamiseen ja palveluun tulee, olemme edelläkävijä Suomessa. Meidän perjantaiesittelyissä käytetään myymälässämme olevia tuotteita ja näytetään miten kala fileoidaan, miten jokin tietty liharuoka valmistetaan ja samalla asi- antuntijamme voivat vastata asiakkaiden kysymyksiin.

**Kari Castrénin** johtama sisustustiimi on sisustusarkkitehti **Jouni Leinon** avulla suunnitellut myymälän nykyaikaisen ja aika räväkänkin tyylin.

– À la carte -osastoilla on esimerkiksi mustat teräshyllyt, kertoo Castrén.

Tehtävänä oli luoda ”paras ja herkullisin S-marketmyymälä Suomessa”.

– Kaikki on lähtenyt siitä, että asiakkaat ovat yksilöitä

joita pitää palvella sellaisina ja että tuotteita kunnioitetaan, lisää Leino.

Paikalliskosketuksen ja kodikkuuden luomisessa myymälään duo sai apua Kauniaisten parhaalta kulttuuriasiantuntijalta **Clara Palmgrenilta** ja paikallishistoriallisen arkiston aarteista.

20 kaunista historiallista valokuvaa on suurennettu yhdelle keskikäytävistä ja kansanvalistusta kaupankäynnin keskellä jaetaan suomen- ja ruotsinkielisin infotekstein.

## R-kioskin take-away

Uusittu R-kioski avasi virallisesti 9. maaliskuuta ja houkuttelee hyvällä ”Ärrä”-kahvillaan, myyntimenestys R-kioskeissa ympäri Suomen.

Kauppias **Mari Hinkkanen** on tyytyväinen keskellä sijaitsevaan kahvitiskiini ja sanoo että konsepti tuntuu

raikkaalta ja modernilta.

– Me olemme Suomen suurin take-away, kahvin lisäksi on panineja, hoda-reita, pullia, pikkusuolaisia sekä virvoitus- proteiini- ja jugurttijuomia, jotka menevät tasaisesti kaupaksi.

Ketju on suunnitellut tilan pikkutarkasti ja jokaisella tuotteella on oma paikkansa.

WiFiä voi käyttää 15 minuuttia ja sillä aikaa kun juo kahvinsa voi ladata puhelimen, tabletin tai läppäriin.

– Meillä on viisi peliautomaattia jotka ovat ahkerassa käytössä.

Viime Kaunis Granissa kerroimme että postipalvelut ovat nyt siirtyneet R-kioskiin, mutta niiden lisäksi siellä hoidetaan Schenkerin pakettipalveluita, luovutetaan passeja, myydään kalastuslupia, VR:n lippuja ja Veikkauksen pelejä. Osto+Nosto-palvelu tarjoaa asiakkaalle mahdollisuuden maksaa laskuja ja nostaa rahaa.

Mari Hinkkanen odottaa jo kesää, jolloin ovet voi pitää auki, ja suunnittelee laittavansa ulos tuoleja, pöytiä ja aurinkovarjoja.

R-kioski on avoinna arkisin klo 7–21,30, la klo 8–21.30 ja su klo 9–21.30

NINA WINQUIST



JYRILAITINEN.FI



Jatkuu sivulta 7  
Fortsätter från sidan 7

” Det handlar om människor och de kommer tillbaka bara om de är nöjda.

– Vi är små med en omsättning kring 8 miljoner euro och ägda av finska läkare, det är vår styrka och vår charm. Vi riktar oss till både finsk- och svenskspråkiga kunder.

Som jordnära kommunikationsproffs och expert på digital marknadsföring och kundupplevelser vill Ginman-Tjeder se till att kunderna hittar tjänsterna lättare, det är viktigt att Eiras nätsidor speglar kundernas behov av att med några snabba klick hitta rätt läkare.

– Senare i år kommer vi att lansera Nya Eira. På hösten berättar vi mer!

– Vi satsar på vårt gedigna kunnande, vår långa erfarenhet och kvalitet. Det här är en servicebusiness som handlar om människor och de kommer tillbaka bara om de är nöjda.

## Ingen motsättning

Ginman-Tjeder ser ingen motsättning mellan det privata och det kommunala i Grankulla.

– Tvärtom. Läget är vinn-win: vi har hämtat med oss eiraspecialisternas expertis som vi nyligen premierades för av BAG (Brandit Audit Group). Nu finns de tjänster som BAG utsåg till huvud-

stadsregionens bästa läkarstation mitt i Grani.

– Det händer väldigt mycket inom branschen just nu. SOTE är sin egen soppa med ett stort frågetecken om vart det leder. Turbulensen är stor, alla köper upp alla och det har kommit in mycket investeringar från utlandet och digitaliseringstrenden med nätläkartjänster är stor.

Därför är Ginman-Tjeder stolt över kontinuiteten bland personalen både på Stora Eira i Helsingfors och Lilla Eira i Grankulla, där atmosfären är lugn och mänskonära.

– Våra kunder i Grani har varit nöjda med att serviceutbudet är mångsidigt med både allmän- och specialläkare och att man kan komma till laboratoriet utan remiss, säger VD:n och rusar iväg för att hinna till ett stort personalmöte hon ordnat med Eirapersonalen i stan.

## Seniorkliniken pop

En tjänst som vinner terräng också i Grankulla är Eiras seniorklinik för 250 euro.

Den går ut på att man först träffar en egen sjukskötare som gör en första kartläggning, skickar kunden till laboratoriet för bl.a. socker, fett,

kolesterol, urin, hjärtfilm, i samråd med kunden väljer en egenläkare och vid behov ger råd om fortsatt vård.

Kliniken för seniorer fungerar lite som arbetshälsovården för de yrkesverksamma och man kommer överens om en rytm för fortsatta läkar- kontroller som man kallas till.

En av dem som ser till att kontinuiteten fungerar är specialisten i kardiologi och inre medicin, **Karl Johan Tötterman** som vi stöter på ute i korridoren.

– Jag började ta emot patienter här i maj 2015 och har trivts oerhört bra. I Helsingfors har jag jobbat för Eira sedan 2004.

– Vanligtvis tar jag emot på remiss från en allmänläkare, men här hjälper jag till med allt som behövs. Det ska inte finnas gränser, huvudsaken är att vi hjälper patienter.

NINA WINQUIST

Tidsbeställning:  
tfn 09 1620 670 eller via nätet  
Grani läkarstationens  
öppettider må 9–18,  
ti–fr 9–16.  
Laboratoriet har öppet  
må–fr 9–12.  
Grani köpcentrum, 3 vån.,  
Grankullavägen 7

## LÄÄKÄRI LÄHELLÄ SINUA LÄKAREN FINNS NÄRA DIG

### Verisuonikirurgin ja silmäkirurgin vastaanotot myös Kauniaisissa.

Suonikohjujen esitutkimus sis. verisuonikirurgin vastaanoton ja ultraäänitutkimuksen **nyt vain 148,50 €** (+ tstomaksu) 31.5. asti.

Silmäkirurgin kaihiesitutkimus **nyt vain 120 €** (+ tstomaksu) 31.8. asti.

### Kärlkirurg- och ögonkirurgmottagningar nu även i Grankulla.

Förundersökning av åderbräck inkl. mottagning hos kärlkirurg samt ultraljudsundersökning **nu endast 148,50 €** (+ kansliavgift) t.o.m. 31.5.

Ögonkirurgens undersökning för starroperation **nu endast 120 €** (+ kansliavgift) t.o.m. 31.8.

Meillä käy myös HUS-palvelusetelit!  
Välkommen också med HNS-servicesedel!



Mikael Railo  
Verisuonikirurgi  
Kärlkirurg



Kimmo Koskela  
Silmätautien erikoislääkäri  
Specialist i ögonsjukdomar

VARAA VASTAANOTTOAIKA • RESERVERA TID

09 1620 670

eiransairaala.fi/kauniainen • eirasjukhus.fi/grankulla



EIRA

LÄÄKÄRIASEMA  
LÄÄKARSTATION  
GRANI

Aukioloajat • Öppettider: ma/må 9-18, ti-pe/ti-fre 9-16





Marketspällikkö **Kim Forsman** (kuvassa kukkapuskan kera) on satsannut isosti Kauniaiisiin ja kertoo supermarketin olevan edelläkävijä Suomessa monessa asiassa, esimerkiksi asiakastiedotuksessa. Alkon myymäläpällikkö **Heini Vuolijoki** (ylhäällä keskellä) odottaa kevään ja kesän juhlia. Hän toivoo myös, että monet asiakkaista, jotka hakeutuivat muualle kauppakeskuksen remontin aikana, löytäisivät nyt takaisin. R-kioski yrittäjä **Mari Hinkkanen** (kuva ylhäällä oikealla) on aiemmin pitänyt R-kioskia Lohjalla. Postin palvelut siirtyivät hiljattain R-kioskin hoidettaviksi ja Hinkkanen saa apua yhdeltä kokeneelta entiseltä postin työntekijältä sekä muutamalta nuorelta kauniaislaiselta.

Marketchef **Kim Forsman** (med blommor i mitten) har storsatsat i Grankulla och säger att hans affär nu är en föregångare på många fronter, bland annat kundinformationen, i Finland. Alkos affärschef **Heini Vuolijoki** (uppe i mitten) ser fram emot vårens och sommarens fester och väntar sig att många av de kunder som sökt sig annorstädes under reparationen av köpcentret nu hittar tillbaka. R-kioskens nya företagare **Mari Hinkkanen** (bilden uppe till höger) har flyttat över verksamheten från Lojo till Grankulla. R-kiosken har nyss övertagit postens tjänster och i det har hon hjälp av att ha anställt en av de mer erfarna tidigare posttjänstemännen förutom några yngre Grankullabor och dem hon tidigare haft med sig.

## ”Nu börjar det här likna ett köpcentrum”

Reparationerna i Köpcentrum Grani har gjort att man kan gå torrskodd mellan S-Market, Alko, Kakku & Leipäkeisari och R-kiosken. Såsom en kund sade: ”Det här börjar ju likna ett riktigt köpcentrum nu”.

Slutresultatet känns belönande. Lokalen är lika stor som tidigare, men har blivit klarare, ljusare och öppnare, säger Alkos butikschef **Heini Vuorijoki**.

Vuorijoki är ingen grönköping i Grani utan har basat för butiken redan i tolv år. Hon säger att de kunder som försvann i och med att Alko tvingades stänga i hela fem veckor först så småningom börjar återvända.

– De är nöjda och tittar sig förtjust omkring. ’Det börjar likna ett köpcentrum’, såsom en sade.

– Vi har fått nya hyllor och är nu i linje med landets övriga affärskoncept, konstaterar hon nöjt.

Vuorijoki säger att det inte är Alkos linje att rekommendera enskilda produkter,

men hon konstaterar att eto och etiskt är in.

– Sparrissåsongens vita viner är förstås populära och snart är Första Maj här med alla mousserande drycker.

Hon ställer sig gärna till tjänst för att diskutera och rådge. Det är bara att komma till butiken vardagar 9–20, lördagar 9–18 eller ringa 040 357 3283.

### S-market har storsatsat

Marketchef **Kim Forsman** säger sig vara ”lite pirrig och yr” inför alla storsatsningar i hans nya supermarket: 400 kvadratmeter mer och digital info på jätteskärmar i affären.

– Vi har 300 tum exponeeringsyta som vi kontinuerligt kan berätta åt kunderna om kommande jippon.

Forsman et consortiums ny-döpta S-market Grani har utökat sortimentet med 1000 produkter, en delikatessdesk i Appetits regi och Fazers bröddisk, där man bland annat kan köpa det nya Granbrödet som bakas från rot på plats i affären. Och kundvenemang varje fredag.

### Föregångare i Finland

– Vi är föregångare i Finland vad gäller kundinfon och servicen. Våra fredagsjippon går ut på att använda produkter som finns i affären under demonstrationer i hur fisk filearas, någon viss kötträtt tillreds och samtidigt kan våra sakkunniga ge svar på kundernas frågor.

Ett inredningsteam lett av projektledare **Kari Castrén**

med hjälp av inredningsarkitekt **Jouni Leino** har planerat i modern och tuff stil. Uppdraget var att göra den ”bästa och mest delikata S-marketaffären i Finland”.

– Å la carte-avdelningarna har till exempel svarta hylländor av stål, berättar Castrén.

– Allt har utgått från att kunderna är individer som bör betjäna som sådana och en respekt för produkterna, tillägger Leino.

För den lokala touchen och en hemkänsla mitt i affären har duon fått hjälp av Grankullas mesta kulturexpert **Clara Palmgren** och skatterna i lokalhistoriska arkivet. 20 vackra historiska foton har blåsts upp i en central mittgång och folkupplysningen mitt bland kommersen fungerar i form av infotex-

ter på svenska och finska.

### R-kioskens take-away

Den nyinredda R-kiosken öppnade officiellt den 9 mars och lockar med sitt ”Ärräs” goda kaffe, storsäljaren i alla R-kiosker runtom i Finland.

**Mari Hinkkanen** är nöjd med den centrala kaffeskänken och säger att konceptet känns fräscht och modernt.

– Vi är Finlands största take-away med panini, hodare, bullar, smäsalt, läske-, protein- och yoghurtdrycker som stadigt går åt.

Kedjan har planerat lokalen minutiöst och varje produkt har sin egen plats.

– WiFin är öppen 15 minuter, man kan ladda telefonen, tabletten eller läppären medan man tar sig en kaffe.

– Vi har fem spelmaskiner som är i flitig användning.

I förra KG skrev vi om att R-kiosken nu har övertagit postens tjänster, men dessutom sköter man t.ex. Schenkers paketservice, lämnar ut pass, säljer fisketillstånd, VR-biljetter, presentkort och Veikkaus spel. Kunden har möjlighet att betala räkningar och lyfta kontant med Osto & Nosto-systemet.

Mari Hinkkanen ser fram emot sommaren, då dörrarna kan stå öppna och hon planerar lägga ut stolar och bord och parasoll.

R-kiosken håller öppet vardagar 7-21.30, lö 8-21.20 och sö 9-21.30.

NINA WINQUIST



## Grani-jalkapalloa nyt Ykkösessä

Grankulla IFK pelaa tänä vuonna kahdeksan vuoden tauon jälkeen Miesten Ykkösessä.

Joukkue on ollut Kakkosen kärkijoukkueita viimeiset vuodet ja kauden 2015 päätteeksi seura nousi Ykköseen. Nousukaudella peli oli erittäin viihdyttävää, mistä osoituksena oli runkosarjassa tehty 78 maalia 27 ottelussa - keskimäärin 2.9 maalia per ottelu.

GrIFK kohtaa tulevalle kaudella mielenkiintoisia ja perinteikkäitä vastustajia. Ykkösen kymmenestä joukkueesta peräti kuusi on pelannut Veikkausliigaa viimeisen kymmenen vuoden aikana: AC Oulu, Haka, FF Jaro, KTP, JJK ja TPS. Lisäksi FC Jazz pelasi liigassa viimeksi vuonna 2004. Grani pelasi silloin vielä Kolmosta. Grani on siis hyvin nimekkäissä seurassa.

Vastustajista tammisaarelainen EIF on Granille kaikista tutuin joukkue, koska EIF ja Grani ovat pelanneet useana kautena samassa lohossa Kakkosta. Koska Ykkösessä ei ole Granin lisäksi yhtään joukkuetta pääkaupunkiseudulta, voisi sanoa, että pelit tammisaarelaisia vastaan ovat paikallispelejä, joihin molemmissa kaupungeissa on perinteisesti sytytty. Seuraavaksi maantieteellisesti lähimmät joukkueet löytyvät TPS Turusta, KTP Kotkasta ja Haka Valkeakoskelta.

Joukkueen päävalmentajana toimii Rami Luomanpää, joka on valmentanut Grania vuodesta 2012 lähtien. Luomanpään mukaan mahdollisuus haastaa nimekkäitä vastustajia

synnyttää lapsenomaista innostuneisuutta. Joukkueen tavoitteena on voittaa jokainen vastustaja vähintään kerran kauden aikana. Joukkue on pelannut yhdessä kolme vuotta ja Ykköseen lähdetään Kakkosessa pelanneella kokoonpanolla, jota on vahvistettu muutamalla täsmähankinnalla.

GrIFK pelaa kotiottelunsa Keskusurheilukentällä ja toivottaakin kaikki kauniailaiset tervetulleiksi kannustamaan oman kaupungin joukkuetta ja seuraamaan näyttävää jalkapalloa.

OTTO MÄKELÄ

## Fotboll i Ettan i Grani sommaren 2016

Grankulla IFK återvänder 2016 till herrarnas Etta efter en paus på åtta år.

Laget har hört till topplagen i Tvåan de senaste åren och steg efter säsongen 2015 till Ettan. Under 2015 var spelet underhållande, vilket bl.a. tog sig uttryck i att man gjorde 78 mål i grundserien på 27 matcher - i medeltal 2,9 mål per match.

GrIFK stöter under den inkommande säsongen på intressanta och traditionsrika motståndare; av Ettans tio lag har hela sex spelat i Tipsligan under de senaste tio åren: AC Oulu, Haka, FF Jaro, KTP, JJK och TPS. Dessutom spelade FC Jazz i ligan år 2004. Då spelade Grani ännu i trean men är alltså nu i namnstarkt sällskap.

Av motståndarna är EIF från Ekenäs den man känner bäst då EIF och Grani spelat många säsonger i samma zon i Tvåan. Då det i Ettan inte finns några andra lag från huvudstadsregionen kan man se på matcherna mot Ekenäs som derbyn, vilka traditionellt har tänt invånarna i vardera stad. Av de övriga lagen ligger TPS från Åbo, KTP från Kotka och Haka från Valkeakoski närmast Grani.

Lagets huvudtränare är Rami Luomanpää som innehaft positionen sedan 2012. Enligt Luomanpää väcker möjligheten att ta sig an namnstarka motståndare en närmast barnslig iver. Lagets mål är att vinna varje motsändare åt-

minstone en gång under säsongen. Laget har spelat tillsammans i tre säsonger och laguppställningen i Ettan kommer att bestå av det gamla laget förstärkt med några precisionsinförskaffningar.

GrIFK spelar sina hemmamatcher på Centralplanen och hälsar Grankullaborna välkomna att hejja på stadens eget lag och följa med tilltalande fotboll.

MIKAEL NYBERG, ÖVERSÄTTNING



Sami Salmi, Claudio Matrone ja taustalla joukkueen kapteeni Petter Meyer Rauman Pallo-liroja vastaan pelatussa ottelussa 3.10.2015. ARKISTOKUVA.

Sami Salmi, Claudio Matrone och i bakgrunden lagkapten Petter Meyer i matchen mot Rauman Pallo-liro 3.10.2015. ARKIVBILD.

### Seuraavat kotiottelut – Följande hemmamatcher

4.5.	Ke/Ons 18:30	GrIFK FC KTP	24.7.	Su/Sö 18:30	GrIFK EIF
15.5.	Su/Sö 18:30	GrIFK TPS	14.8.	Su/Sö 18:30	GrIFK FF Jaro
28.5.	La/Lö 16:00	GrIFK FC Haka	4.9.	Su/Sö 18:30	GrIFK FC KTP
5.6.	Su/Sö 18:30	GrIFK FC Jazz	18.9.	Su/Sö 18:30	GrIFK TPS
28.6.	Ti/Ti 18:30	GrIFK KPV	2.10.	Su/Sö 18:30	GrIFK FC Haka
10.7.	Su/Sö 15:00	GrIFK JJK	15.10.	La/Lö 15:00	GrIFK FC Jazz



### KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU

TAIDE-ETSIVÄ kesäkurssien ilmoittautuminen ja uusien taitteen perusopetukseen oppilaiden hakuaika on käynnissä.

Katso ohjeet ja kevään TIRLIRLEI! [www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)

### GRANKULLA KONSTSKOLA

Anmälan till KONSTDETEKTIV sommarkurser och inskrivning av nya elever till grundundervisning i bildkonst pågår.

Se instruktioner och vårens TIRLIRLEI-kalender: [www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)

"Kuvani kertovat, mitä näen ja ne kertovat yhteydestäni luontoon ja ympäristöni. Luonto on mielestäni kaiken olemisen perusta."

Päivi Uotilalle valokuvaus on näkemisen, tuntemisen ja olemisen taitoa sekä taidetta kaikilla näillä alueilla.

**Näyttely on avoinna 2. – 30.4.2016**  
**Aukioloajat: Ma 11-18, ti-pe 10-17, la 10-14**

Vihergalleria Kievarinpolku 2, Viherlaakso, 02710 Espoo  
(Espoon Kehys ja Lasi) [www.espoonkehysjalasi.fi](http://www.espoonkehysjalasi.fi) [info@espoonkehysjalasi.fi](mailto:info@espoonkehysjalasi.fi)

**Seuraava lehti  
postilaatikossasi  
17.5.2016**



**Kutsu meidät Kotikäynnille -  
me kutsumme sinut  
ja perheesi Linnanmäelle  
la 14.5. klo 10 - 13**

**Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen  
Pecasa Oy LKV**

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen  
puh (09) 2311 0300, [kauniainen@kiinteistomaailma.fi](mailto:kauniainen@kiinteistomaailma.fi)  
[www.kiinteistomaailma.fi](http://www.kiinteistomaailma.fi)



**Kiinteistömaailma**









**Psykologi (PsM,  
psykoterapeutti)  
tueksi elämän  
muutos- ja  
kriisitilanteisiin!**

www.vanhamaki-kurten.fi  
puhelin 0400720802  
satu.vanhamaki@kolumbus.fi

**NYT  
VUOKRATTAVANA**

**HELSINGISSÄ** huippuasunto  
huippupaikalla. 5h+k 173 m².  
Työsuhdeasunnoksi.  
Vuokra 3490€/kk. Takuu 2 kk.

**WESTENDISSÄ** juuri remontoitu  
erillistalo 7h+k+sauna 202 m².  
Vuokra 3490 €/kk. Takuu 2kk.  
Ensisijaisesti työsuhdeasunnoksi.

**KIRKKONUMMELLA**  
1h,kk,kph 31 m².  
Vuokra 570 €/kk,takuu 2 kk.

**Kysyntää pienehköille  
1-2 h vuokra-asunnoille.**

Tiedustelut Sirkku Tanskanen  
p. 050 599 7168  
Seppo Tanskanen,  
p. 050 562 2205

**ST Asunto ja  
Rahoitus Oy LKV**

Vanha Turuntie 17,  
www.stasuntojarahoitus.fi,  
sirkku@stasuntojarahoitus.fi

**HAUTAUSPALVELU  
KIOLONKUKKA**

**Espoonlahden toimisto**  
Yläkaupinkuja 2 (Soukka)  
02360 ESPOO

**Leppävaaran toimisto**  
Konstaapelinkatu 3  
02650 ESPOO

**Maksuton ohjevihko ja  
kustannusarvio**

Kaikista normaalihintaisista  
arkuista ja uurnista:  
**Alennukset -10%**  
**Suomen Yrittäjät -15%**  
**Veteraanit -20%**

Puhelinvaihte  
(09) 2709 3500  
Päivystys 0500 512 942  
kielonkukka@kolumbus.fi  
www.kielonkukka.fi

**MYÖMME MYÖS HAUTAKIVIÄ**

**Kauniainen  
KAUNEUSHOITOLA**

**Mandarina**

**Ilahduta äitiä  
lahjakortilla 8.5!**

**Kauniina arkeen ja juhlaan... Exuviance-kasvohoito**  
Hoito sopii erinomaisesti rypyyhihin ja juonteisiin, kuivalle iholle pigmenttimuutoksiin, akneen, epäpuhtaalle iholle, rosaceaan ja atooppisen ihottumaan sekä miehille että naisille!  
90 min **79 €** (89 €)

**Phytomer-hemmottelupaketti**  
Sis. ihosi tarpeenmukainen Phytomer-kasvohoidon, reflexothermal-hieronnan selälle sekä lämmittävän merimutapakkauksen. Poistaa tehokkaasti kehosta kuona-aineita ja vilkastuttaa aineenvaihduntaa.  
90 min **85 €** (95 €)

**Laavakivihieronta koko keholle**  
Sopivan kuumat laavakivet lämmittävät ja rentouttavat oloa. Verenkierto ja aineenvaihdunta elpyvät sekä lihasjännitykset laukeavat.  
75 min **75 €** (79 €)

**Täydellinen Jalkahoito ja suklainen hieronta jaloille**  
75 min **75 €** (80 €)

Tarjoushinnat voimassa 8.5.2016 asti!

Lahjakortit & tuotemyynti  
**Kauneushoitola Mandarinina**  
Uusi Osoite Kauppakeskus Grani 2krs.  
Kauniantentie 7 02700 Kauniainen, puh. (09) 505 1371,  
Ma-pe 10-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan.  
Tervetuloa! www.mandarina.fi

**TOIMIVAT KONEET  
METSÄN JA PUUTARHAN  
HOITOON.**

Husqvarna HONDA CLEN  
KUPPO TIGA SERVICE

Tuotteet luovutetaan toimintakunnossa + Käyttöopastus.

MYynti - HUOLTO -VARAOSAT

**KONEPALVELU**

ESPOO Fallåker 3, 09 512 4125  
LOHJA Levysepäntie 4, 019 312 500  
Avoimna ark. 8-17, la 10-14  
www.konepalvelu.com

**LAKIASIANTOIMISTO**  
varatuomari Klaus Kavanne Ky  
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.  
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

**JURIDISK BYRÅ**  
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb  
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.  
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

**www.kauniainen.fi/kaunisgrani**

**Punkkibussi on liikkeellä!**  
TBE-rokotukset kätevästi ja edullisesti

**Kauppakeskus Grani**  
Pe 29.4 klo 14.30-19.00

koko aikataulu:  
saaristolaakarit.fi

**Medik8 -kasvohoito**  
+ kestoäärjykset ripsiin ja kulmiin veloituksetta (arvo 25€)

**75 €**

- Medikaaliset spa-hoidot perustuvat innovatiivisiin, kliinisesti tutkittuihin ja tehokkaisiin hoitoaineisiin.
- Sis. alkupuhdistuksen, kuorinnan, hieronnan kasvoille ja décolleteelle, naamion, seerumin ja loppuvoitteet. Hoidon alkaessa valitaan sopiva hoito asiakkaan ihon tarpeiden mukaan.

**Voit lunastaa tarjouksen myös lahjakorttina, voimassa 15.5 asti!**

**KAUNEUSHOITOLA MEDICAL**  
*Beauty Station*

Täyden palvelun kauneushoitola

**Onnittele Äitiä 8.5 LAHJAKORTILLA!**

**Ylellinen hemmotteluhetki on aina toivottu lahja**

- Medikaalinen & Esteettinen ihonhoito
- Anti-Age & Akne hoidot
- MediSPA kasvohoidot
- Jalkahoidot

Klassisella hierontamenetelmällä tehtävä rentouttava kokovartalon

- suklaahieronta
- kuumakivihieronta

**www.mbstation.fi** • puh. 044 025 8285 **f**

• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninakuilla) • Ma-Pe 10-18, La 10-14  
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen ja Nina Asp

**www.kauniainen.fi/kaunisgrani**

**KAUNIAISTEN KIRKKO  
MESSU  
PYHÄISIN KLO 10**

**GRANKULLA KYRKA  
HÖGMÄSSÄ  
HELGDAGAR KL. 12**

**MM Siivouspalvelut Oy**

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa ilmainen arviokäynti!**  
045 6385 774  
Mirja

**Kodin sähköasennukset**  
050 533 5989

**VIRTA HEPO**  
- Ketterä sähköasennusliike -

info@virtahepo.fi | www.virtahepo.fi

**kuvatapio**  
KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019  
tabletista tai kännykästä  
paperikuvat  
vaikka mukaan!

KUVAMESTARIT

**Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa**

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella.  
Soita Alajärven emännälle M. Bucht  
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

**Clean Kalle**  
CLEANING & LAUNDRY SINCE 1952

**PYYKKISI OVELTA OVELLE - VIKKOSSA!**

019 264 6600  
cleankalle@cleankalle.fi  
www.cleankalle.fi

**Ben Winqvist**  
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa  
Bygger - Reparerar - Målar  
www.bewix.net

**KaunisGrani**

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

**Hallitus/Styrelse**  
Stefan Stenberg (SFP)  
Jessica Jensen (obunden)  
Nina Colliander-Nyman (SFP)  
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)  
Virva Wahlstedt (KOK)  
Olavi Tupamäki (KOK)  
Julius Jansson (VHREÅT)

**Varalla/Suppleanter**  
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)  
Thomas Romantschuk (SDP)  
Heikki Kurkela (KOK)

**Avustajat/Medarbetare**  
Jessica Jensen  
Eeva Kortekangas-Kalmari  
Kirsi Klaike  
Terhi Lambert-Karjalainen  
Jukka Knuuti  
Clara Palmgren

Catharina Brandt-Vahtola  
Kirsi Lassoooy  
Ritva Monkäre  
Henrik Huldén  
Peik Stenberg  
Sirkku Vepsäläinen  
Kai Kuusisto